

de	Sicherheitshinweise Allesschneider
en	Safety instructions Food slicer
fr	Consignes de sécurité Trancheuse universelle
bg	Инструкции за безопасност Универсален уред за рязане
cs	Bezpečnostní pokyny Univerzální kráječ
da	Sikkerhedsinstruktioner Multiskæremaskine
es	Instrucciones de seguridad Cortadora multiuso
fi	Turvallisuusohjeet Viipalointikone
hr	Sigurnosne upute Višenamjenski rezač
hu	Biztonsági utasítások Univerzális szeletelőgép
it	Istruzioni di sicurezza Affettatrici multiuso
nl	Veiligheidsaanwijzingen Allesnijder
no	Sikkerhetsanvisninger Universalskjæremaskin
pl	Instrukcje bezpieczeństwa Krajalnica uniwersalna
ro	Instrucțiuni de siguranță Feliator universal
ru	Указания по технике безопасности Универсальное режущее устройство
sk	Bezpečnostné pokyny Univerzálny krájač
sl	Varnostna navodila Univerzalni rezalnik
sr	Безбедносна упутства универзалне месорезнице
sv	Säkerhetsinstruktioner Skärmaskin
tr	Güvenlik talimatları Çok amaçlı dilimleyici

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Um Verletzungen oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, beachten Sie unbedingt nachfolgende Sicherheitshinweise:

- Setzen Sie den Allesstecher nur im Haushalt und nicht gewerblich ein.
- Stellen Sie das Gerät nie auf heiße Oberflächen oder in die Nähe offener Flammen.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.
- Verwenden Sie ausschließlich ordnungsgemäße Verlängerungskabel.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht mit heißen oder scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt.
- Arbeiten Sie mit dem Gerät erst, nachdem es sicher aufgestellt wurde.
- Das Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie

beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine geeignete Wechselspannungsquelle an, die den Angaben auf dem Typenschild entspricht.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Schneiden Sie keine Tiefkühlkost, heißen Lebensmittel, Knochen, Lebensmittel mit großen Kernen, Braten im Netz oder Lebensmittel mit Verpackung!
- Lassen Sie das Gerät nie länger ununterbrochen laufen als der angegebene Kurzbetrieb (KB) auf dem Typenschild.

Stromschlaggefahr

- Ziehen Sie bei Betriebsstörungen, vor jeder Reinigung und wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei am Stecker und nicht am Kabel.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser. Setzen Sie das Gerät niemals Regen oder anderer Feuchtigkeit aus. Sollte das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose und nehmen Sie dann das Gerät aus dem Wasser. Lassen Sie danach das Gerät von einer zugelassenen Servicestelle überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Benutzen Sie es nicht, wenn es feucht oder nass ist oder wenn Sie auf feuchtem Boden stehen. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie bei Beschädigungen von Geräteteilen den Betrieb sofort ein und setzen Sie sich mit dem ritter-Kundendienst in Verbindung.

- Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss dieses durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Verletzungsgefahr

- Dieses Gerät darf nicht ohne Schneidgutschlitten oder Restehalter benutzt werden, es sei denn die Größe und Form des Schneidguts lässt deren Gebrauch nicht zu.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- Das Rundmesser ist sehr scharf.
- Berühren Sie bei Betrieb des Geräts keinesfalls das Rundmesser!
- Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und drehen Sie den Schnittstärke-Verstellknopf in die „0“-Position.
- Das Rundmesser läuft nach dem Ausschalten etwas nach.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

To avoid personal injury or damage to the appliance, please observe the following safety instructions:

- The food slicer is to be used for domestic purposes only and must not be used commercially.
- Never set the appliance down on hot surfaces or close to naked flame.
- Use the accessories included in the delivery specification only.
- Use suitable extension cables only.
- Do not bend the power cord. Never wrap the cable around the appliance.
- Route the power cord so that it does not come into contact with hot or sharp-edged objects.
- Only start to use the appliance after it has been securely set up.
- Persons with reduced physical, sensory or intellectual capabilities or lacking in relevant experience and/or knowledge may use this appliance, provided that they do so under supervision or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the potential risks associated with its use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Always disconnect the appliance from the mains whenever it is to be left unsupervised, and also prior to assembly, dismantling and cleaning.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and its connection cable out of reach of children.
- Only connect the appliance to a suitable AC power source that complies with the specifications on the type label.
- Never leave the appliance unattended while it is operating.
- Do not use it to cut frozen foods, hot foods, bones, food containing large stones, roast meats encased in netting or packaged foods!
- Never let the device run continuously for longer than the specified short operation (KB) on the nameplate.

Risk of electric shock

- Always remove the power plug from the socket in the event of a malfunction, before cleaning and when the appliance is not in use. When doing so, pull on the plug and not on the cable.
- Never immerse the appliance in water. Never expose the appliance to rain or any other form of moisture. If the appliance falls into water, unplug the cable from the mains socket before removing the appliance from the water. Have the appliance inspected at an authorized service location before using it again.
- Always ensure that your hands are completely dry before using the appliance. Do not use the appliance if it is wet or damp or while you are standing on a damp surface. Do not use the appliance outdoors.
- Stop using the appliance immediately if any parts are damaged and contact the retailer after-sales service.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service or a similarly qualified person to eliminate risk of personal injury.

Risk of injury

- This appliance may not be used without a slice carriage or a left-over holder, unless the size and shape of the food to be sliced means that they cannot be used.
- The appliance must be switched off before changing accessories or add-on parts which move when operated and then disconnected from the mains.
- The rotary blade is extremely sharp.
- Never touch the rotating blade when the appliance is operating!
- Switch the appliance off before cleaning it; pull the power plug out of the socket and turn the slice thickness adjustment knob to the "0" position.
- The rotary blade will continue to run for a short time after being switched off.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Pour éviter de se blesser ou d'endommager l'appareil, respecter impérativement les instructions de sécurité énoncées ci-après :

- Utiliser l'appareil uniquement à des fins domestiques, et non industrielles.
- Ne jamais poser l'appareil sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme non protégée.
- Utiliser exclusivement les accessoires fournis.
- Utiliser exclusivement des câbles rallonge en bon état.
- Ne pas plier le câble secteur. Ne pas enrouler le câble autour de l'appareil.
- Installer le câble secteur de manière à ce qu'il n'entre jamais en contact avec des objets chauds ou à arêtes vives.
- Ne commencer à travailler avec l'appareil que lorsqu'il est installé sur un support stable.
- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience et/ou des connaissances requises, à

condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation et soient conscientes des dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- L'appareil doit toujours être mis hors tension s'il n'est pas sous surveillance et avant d'être démonté, remonté ou nettoyé.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus éloignés des enfants.
- Brancher l'appareil uniquement sur une source de tension alternative adéquate, conforme aux indications figurant sur la plaque signalétique.
- Ne jamais laisser l'appareil hors surveillance lorsqu'il est en service.
- Ne pas couper de produits congelés, de produits alimentaires chauds, d'os, d'aliments à gros noyaux, de rôtis en filet ou d'aliments emballés !
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner en continu pendant une durée supérieure à la durée de fonctionnement courte (KB) spécifiée sur la plaque signalétique.

Risque de décharge électrique

- Débrancher toujours la fiche secteur de la prise de courant en cas de panne, avant de nettoyer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé. Tirer sur la fiche et non sur le câble.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à d'autres sources d'humidité. Si l'appareil devait toutefois tomber dans l'eau, débrancher d'abord la fiche secteur de la prise de courant, puis sortir l'appareil de l'eau. Faire ensuite vérifier l'appareil dans un centre de service après-vente agréé avant de le remettre en marche.
- Ne jamais utiliser l'appareil avec des mains humides. Ne pas l'employer lorsqu'il est humide ou mouillé, ou si vous vous trouvez sur un sol humide. Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Cesser aussitôt d'utiliser l'appareil lorsque certains de ses éléments sont endommagés et contacter le service après-vente ritter.

- Si le câble secteur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne disposant de la qualification requise, afin d'exclure tout risque.

Risques de blessures

- Ne pas utiliser cet appareil sans chariot ou pousse-restes, à moins que la taille et la forme du produit à trancher ne le permettent.
- Mettre l'appareil hors tension et le débrancher avant de remplacer des accessoires ou des pièces mobiles en cours de fonctionnement.
- La lame est très coupante.
- En cours de fonctionnement, ne jamais toucher la lame !
- Avant de nettoyer l'appareil, le mettre hors tension, débrancher la fiche secteur de la prise de courant et placer le bouton de réglage de l'épaisseur de coupe en position « 0 ».
- La lame continue de tourner quelques instants après la mise hors tension.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да избегнете наранявания или повреда на уреда, непременно съблюдавайте следващите указания за безопасност:

- Използвайте универсалния уред за рязане само в домакинството и не за промишлени цели.
- Никога не поставяйте уреда върху горещи повърхности или в близост до открити пламъци.
- Използвайте само включените в доставката принадлежности.
- Използвайте само изправни удължители.
- Не прегъвайте мрежовия кабел. Не навивайте кабела около уреда.
- Положете мрежовия кабел така, че да не се допира до горещи предмети или такива с остри ръбове.
- Работете с уреда само след като е бил правилно монтиран.
- Уредът може да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или лица без опит и/или знания само под

надзор или ако са инструктирани за безопасната употреба на уреда и разбират евентуалните опасности, произтичащи от това.

- Не е разрешено деца да си играят с уреда.
- Когато е без надзор и преди сглобяването, разглобяването или почистването, уредът трябва винаги да се изключва от мрежата.
- Този уред не трябва да се използва от деца. Уредът и неговият съединителен кабел трябва да се държат далеч от деца.
- Свързвайте уреда само към подходящ източник на променливо напрежение, който отговаря на данните върху фирмената табелка.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- Не режете дълбоко замразени храни, горещи хранителни продукти, кокали, хранителни продукти с големи костилки, месо за печене в мрежичка или хранителни продукти с опаковка!
- Никога не оставяйте устройството да работи непрекъснато по-дълго от посочената кратка работа (KB) на табелката с данни.

Опасност от токов удар

- При аварии, преди всяко почистване и когато уредът не се ползва, винаги изважвайте мрежовия щепсел от контакта. При това издърпвайте за щепсела, а не за кабела.
- Никога не потапяйте уреда във вода. Никога не използвайте уреда при дъжд или друга влага. Ако все пак уредът някога падне във вода, първо издърпайте мрежовия щепсел от контакта и тогава извадете уреда от водата. След това оставете уредът да бъде проверен в оторизиран сервиз, преди отново да работите с него.
- Не използвайте уреда с влажни ръце. Не го използвайте, ако е влажен или мокър или Вие стоите върху влажен под. Не използвайте уреда на открито.
- При повреди на части от уреда веднага прекратете работата и се свържете със сервизната служба на ritter.
- Ако мрежовият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, неговата сервизна служба

или лица с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Опасност от нараняване

- Този уред не трябва да се ползва без направляваща повърхност за нарязвания продукт или държач за остатъка, освен в случаите, когато големината или формата на нарязвания продукт не позволяват употребата им.
- Преди смяната на принадлежности или допълнителни части, които се движат при работа, уредът трябва да се изключи и извади от електрическата мрежа.
- Дисковият нож е много остър.
- При работа на уреда в никакъв случай не докосвайте дисковия нож!
- Преди почистването изключете уреда, издърпайте мрежовия щепсел от контакта и завъртете бутона за регулиране на дебелината на рязане в позиция „0“.
- След изключването дисковият нож продължава за кратко да се движи по инерция.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Abyste zabránili poranění osob nebo poškození přístroje, bezpodmínečně dodržujte následující bezpečnostní pokyny:

- Univerzální kráječ je určen jen pro použití v domácnosti, nikoli pro živnostenské podnikání.
- Přístroj nikdy nestavte na horké plochy nebo do blízkosti otevřeného ohně.
- Používejte výhradně příslušenství dodané s přístrojem.
- Používejte výhradně prodlužovací kabel předpisového provedení.
- Na kabelu nevytvářejte smyčky. Kabel neovíjete kolem přístroje.
- Síťový kabel ved'te takovou cestou, aby se nedostal do styku s horkými nebo hranatými předměty.
- S přístrojem pracujte teprve tehdy, když je bezpečně umístěn.
- Tento přístroj mohou používat i osoby s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny

o bezpečném používání přístroje a chápou rizika z toho vyplývající.

- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- V době, kdy přístroj není pod dohledem, a před montáží, demontáží nebo čištěním odpojte přístroj od napájení.
- Tento přístroj nesmí používat děti. Přístroj i napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj připojujte výhradně ke střídavým napájecím zdrojům odpovídajícím údajům na typovém štítku.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nekrájejte hluboce zmrazený materiál, horké potraviny, kosti, potraviny s velkými jádry, pečení v síti ani potraviny v obalu!
- Nikdy nenechávejte zařízení běžet nepřetržitě po dobu delší, než je uvedena krátká operace (KB) na typovém štítku.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Při poruchách provozu, před každým čištěním a před delší nečinností přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Tahejte přitom za vidlici, nikoli za kabel.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody. Přístroj nikdy nevystavujte dešti nebo jinému působení vlhkosti. Pokud by přístroj přece jen spadl do vody, vytáhněte nejprve síťovou vidlici ze zásuvky a teprve potom vytáhněte přístroj z vody. Předtím, než přístroj opět uvedete do provozu, jej nechejte přezkoušet v autorizovaném servisu.
- Přístroj neberte do vlhkých rukou. Nepoužívejte jej, jestliže je mokrá nebo vlhká, nebo když stojíte na mokré podlaze. Přístroj nepoužívejte venku.
- Při jakémkoli poškození součástí přístroje ihned přestaňte přístroj používat a spojte se se zákaznickým servisem ritter.
- Pokud je poškozen síťový kabel, musí být vyměněn výrobcem, jeho zákaznickým servisem nebo příslušně kvalifikovanými osobami, aby nedošlo k ohrožení.

Nebezpečí poranění

- Tento přístroj nesmí být používán bez saní pro krájení materiál nebo bez posuvného držáku, pokud se nejedná o použití pro velikost a tvar krájeného materiálu, který je mimo jejich meze.
- Před výměnou příslušenství nebo doplňků, které se za provozu pohybují, musíte přístroj vypnout a odpojit ho od napájení.
- Kotoučový nůž je velmi ostrý.
- Při provozu se v žádném případě nedotýkejte kotoučového nože!
- Před čištěním přístroj vypněte, vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky a kotouč pro seřizení tloušťky řezu přestavte do polohy „0“.
- Kotoučový nůž po vypnutí pohonu ještě určitou dobu dobíhá.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

For at undgå kvæstelser eller skader på maskinen skal de følgende sikkerhedsanvisninger overholdes:

- Anvend kun multiskæremaskinen i den private husholdning og ikke erhvervsmæssigt.
- Stil aldrig maskinen på varme overflader eller i nærheden af åben ild.
- Anvend udelukkende det medleverede udstyr.
- Anvend udelukkende korrekte forlængerledninger.
- Bøj ikke netledningen. Ledningen må ikke vikles rundt om maskinen.
- Træk netledningen på en sådan måde, at den ikke kan komme i berøring med varme eller skarpe genstande.
- Arbejd først med maskinen, når den er stillet sikkert op.
- Denne maskine kan anvendes af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug og har forstået farerne i forbindelse med brugen.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Maskinen skal altid frakobles, hvis den ikke er under opsyn og inden montering, afmontering eller rengøring.
- Denne maskine må ikke anvendes af børn. Maskinen og dens tilslutningsledning skal opbevares uden for børns rækkevidde.
- Tilslut kun maskinen ved egnet vekselspænding, der svarer til angivelserne på typeskiltet.
- Maskinen skal holdes under opsyn ved brug.
- Skær ikke dybfrostmad, varme levnedsmidler, ben, levnedsmidler med store kerner, stege i net eller levnedsmidler i emballage!
- Lad aldrig enheden køre kontinuerligt længere end den specificerede korte operation (KB) på typeskiltet.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Para evitar lesiones o el deterioro del aparato es imprescindible el cumplimiento estricto de las siguientes normas de seguridad:

- Utilice la multicortadora sólo con fines domésticos y no industriales.
- No coloque nunca el aparato en superficies calientes o cerca de llamas vivas.
- Utilice exclusivamente los accesorios suministrados con el aparato.
- Utilice exclusivamente cables de prolongación permitidos.
- No doble el cable de red. No enrolle el cable alrededor del aparato.
- Tienda el cable de red de tal manera que no esté en contacto con objetos muy calientes o con bordes afilados.
- No trabaje con el aparato hasta que esté colocado de forma segura.
- El aparato también puede ser utilizado por personas con disminución de sus facultades físicas, sensoriales o psíquicas o por personas inexpertas siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o se les haya instruido sobre la manipulación segura del aparato y sobre sus posibles riesgos.
- Impida que los niños jueguen con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica cuando no esté vigilado, antes de montarlo y desmontarlo y antes de limpiarlo.
- Este aparato no puede ser utilizado por niños. Mantenga fuera del alcance de los niños el aparato y su cable de conexión.
- Conecte el aparato sólo a fuentes de tensión alterna compatibles con los datos especificados en la placa de identificación.
- Vigile el aparato en todo momento cuando esté funcionando.
- No corte alimentos congelados, alimentos calientes, huesos, frutas de hueso o carozo, redondos de carne con malla o alimentos envasados.
- Nunca deje que el dispositivo funcione continuamente durante más tiempo que la operación corta especificada (KB) en la placa de identificación.

YLEISIÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Noudata ehdottomasti seuraavia turvallisuusohjeita loukkaantumisen ja laitteen vaurioitumisen välttämiseksi:

- Käytä viipalointikonetta vain kotitalouksissa; se ei sovellu ammattikäyttöön.
- Älä koskaan aseta laitetta kuumille pinnoille tai avotulen lähelle.
- Käytä ainoastaan mukana toimitettuja lisävarusteita.
- Käytä ainoastaan asianmukaisia jatkojohtoja.
- Älä taita verkkovirtajohtoa. Älä keri verkkovirtajohtoa laitteen ympärille.
- Varmista, ettei verkkovirtajohto tule kosketuksiin terävien kulmien tai kuumien pintojen kanssa.
- Käynnistä laite vasta sitten, kun se on asetettu tukevalle alustalle.
- Laite soveltuu myös sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai henkisiä rajoituksia tai aistivammoja tai jotka ovat kokemattomia, jos käyttöä valvotaan tai jos tällaisia henkilöitä

on opastettu laitteen turvalisessa käytössä ja he myös ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Laite on irrotettava aina sähköverkosta, kun sitä ei valvota tai kun se aiotaan koota, purkaa tai puhdistaa.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen liitäntäjohto lasten ulottumattomissa.
- Liitä laite ainoastaan asianmukaiseen vaihtovirtalähteeseen, joka vastaa tyyppikilven tietoja.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa käytön aikana.
- Älä leikkaa laitteella pakasteita, kuumia elintarvikkeita, luita, suuria ja kovia siemeniä sisältäviä elintarvikkeita, verkkoon käärittyjä paisteja tai pakattuja elintarvikkeita!
- Älä koskaan anna laitteen käydä yhtäjaksoisesti pidempään kuin tyyppikilvessä ilmoitettu lyhyt toiminta (KB).

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

Kako bi se izbjegle ozljede ili oštećenja uređaja, svakako se pridržavajte sljedećih sigurnosnih uputa:

- Višenamjenski rezač upotreb-
ljavajte isključivo u kućanstvu,
nikako u industrijske svrhe.
- Uređaj nikada ne stavljajte na
vruću površinu ni blizu izvora
topline.
- Upotrebljavajte isključivo pribor
koji je priložen u isporuci.
- Upotrebljavajte isključivo propi-
sane produžne kabele.
- Ne savijajte mrežni kabel. Ne
namatajte kabel oko uređaja.
- Mrežni kabel postavite na način
da ne dolazi u kontakt s vru-
ćim predmetima ili predmetima
oštrih rubova.
- Započnite s radom uređaja
tek nakon što ste ga sigurno
postavili.
- Uređajem se mogu služiti
osobe smanjenih fizičkih,
senzornih ili mentalnih sposob-
nosti ili osobe s nedostatnim
iskustvom i/ili znanjem, pod
uvjetom da su pod nadzorom
ili su prethodno informirane
o sigurnoj uporabi uređaja i
pritom razumiju opasnosti koje
proizlaze iz korištenja uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati
uređajem.
- Uređaj se uvijek mora odvojiti
od naponske mreže kada nije
pod nadzorom te prije sastav-
ljanja, rasklapanja i čišćenja
uređaja.
- Djeca ne smiju upotrebljavati
ovaj uređaj. Uređaj i njegove
priključne vodove treba držati
podalje od djece.
- Uređaj se priključuje isključivo
na odgovarajući izvor izmjenič-
nog napona prema podacima
na tipskoj pločici.
- Nipošto ne ostavljajte uređaj
bez nadzora dok radi.
- Na uređaju ne režite duboko
zamrznutu hranu, vruće namir-
nice, kosti, namirnice koje
sadržavaju veće koštice, peče-
nje u mrežici ili zapakirane
namirnice!
- Nikada nemojte dopustiti da
uređaj neprekidno radi dulje od
navedenog kratkog rada (KB)
na natpisnoj pločici.

Opasnost od strujnog udara

- U slučaju smetnji pri radu uređaja, prije svakog čišćenja te kada uređaj nije u upotrebi, uvijek izvucite mrežni utikač iz utičnice. Pritom vucite za utikač, nikada za kabel.
- Uređaj nikada ne uranjajte u vodu. Nemojte izlagati uređaj kiši ili vlazi.
Ako uređaj ipak slučajno padne u vodu, prvo izvucite mrežni utikač iz utičnice, a tek potom izvadite uređaj iz vode. Nakon toga uređaj odnesite na provjeru u ovlaštenu servis prije ponovnog stavljanja u uporabu.
- Nemojte se služiti uređajem ako su vam ruke mokre. Ne upotrebljavajte uređaj ako je vlažan ili mokr ili ako stojite na vlažnom podu. Uređaj ne puštajte u rad na otvorenom prostoru.
- U slučaju oštećenja pojedinih dijelova uređaja odmah prekinite s radom. Kompletni uređaj dostavite službi podrške kupcima tvrtke ritter.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, potrebno ga je zamijeniti posredstvom proizvođača, njegove službe podrške kupcima ili drugih ovlaštenih osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Opasnost od ozljeda

- Ovaj se uređaj ne smije upotrebljavati bez klizne vodilice ili držača ostataka, osim u slučajevima kada njihova primjena nije prikladna zbog veličine i oblika namirnica za rezanje.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se pokreću dok uređaj radi, uređaj se mora isključiti i odvojiti od naponske mreže.
- Okrugli je nož vrlo oštar.
- Dok uređaj radi, nipošto ne dirajte okrugli nož!
- Prije čišćenja uređaj isključite, izvucite mrežni utikač iz utičnice te gumb za podešavanje debljine rezanja okrenite u položaj „0“.
- Nakon isključivanja uređaja okrugli nož neko se vrijeme i dalje okreće.

FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Sérülések, illetve a készülék károsodásának elkerülése érdekében minden körülmények között tartsa be a következő biztonsági előírásokat:

- A többcélú szeletelőgépet csak háztartási célokra szabad használni, ipari célra nem.
- A készüléket soha ne helyezze forró felületre vagy nyílt láng közelébe.
- Kizárólag a készülékhez kapott tartozékokat használja.
- Kizárólag szabványos hosszabbítókábelt használjon.
- Ne hajlítsa meg a hálózati kábelt. A vezetéket ne tekerje körbe a készülék körül.
- A hálózati kábelt úgy vezesse el, hogy az ne érintkezzen forró, illetve éles peremű tárgyakkal.
- A készülék használatát csak akkor kezdje meg, ha már stabilan felállította.
- A készüléket testi vagy szellemi fogyatékkal élő vagy korlátozott érzékelőképességgel rendelkező, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben

a felsorolt személyekre valaki felügyel, vagy elmagyarázza nekik a készülék biztonságos használatát, és amennyiben ezek a személyek megértik a készülék használatában rejlő veszélyeket.

- Ne engedje, hogy a gyerekek a készülékkel játsszanak.
- A készüléket mindig le kell választani a hálózatról, amennyiben felügyelet nélkül hagyják, valamint összeszerelés, szétszerelés és tisztítás előtt.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a csatlakozóvezetéket gyermekek számára el nem érhető helyen kell tartani.
- A készüléket csak olyan váltakozó áramú feszültségforrásra szabad csatlakoztatni, amely megfelel a típustáblán található adatoknak.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Tilos mélyhűtött ételek, forró élelmiszer, csont, nagy magokat tartalmazó élelmiszer, hálóba helyezett sült hús, csomagolt élelmiszer szeletelése!
- Soha ne működtesse a készüléket az adattáblán feltüntetett rövid működési időnél (KB) tovább.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Per evitare di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio, attenersi alle seguenti norme di sicurezza:

- Installare l'affettatrice multiuso solo in ambienti domestici e non commerciali.
- Non collocare mai il dispositivo su superfici calde o in prossimità di fiamme.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori in dotazione.
- Utilizzare solo prolunghe adeguate.
- Non calpestare il cavo elettrico. Non avvolgere il cavo attorno all'apparecchio.
- Non posizionare il cavo elettrico vicino a oggetti caldi o appuntiti.
- Utilizzare l'apparecchio solo se posizionato in un luogo sicuro.
- Questo apparecchio può essere usato anche da soggetti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o altresì privi di esperienza e competenza, a patto che vengano sottoposti a supervisione e istruiti sul sicuro utilizzo dell'apparecchio, comprendendo i pericoli che ne derivano.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- In assenza di sorveglianza o prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia, accertarsi di aver scollegato l'apparecchio dall'alimentazione elettrica.
- L'apparecchio non deve essere usato dai bambini. Tenere l'apparecchio e i relativi cavi fuori dalla portata dei bambini.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a una fonte di alimentazione CA adatta e corrispondente alle indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito finché è in funzione.
- Non affettare alimenti congelati, caldi o ancora confezionati, alimenti con noccioli grossi, arrosti con rete, ossa.
- Non lasciare mai il dispositivo in funzione ininterrottamente per un tempo superiore all'operazione breve specificata (KB) sulla targhetta.

Rischio di folgorazione

- Nel caso di malfunzionamento, prima di ogni intervento di pulizia o quando l'apparecchio non viene utilizzato, disconnetterlo dalla presa di alimentazione. Eseguire questa operazione afferrando la presa, non il cavo.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua. Tenere l'apparecchio lontano da qualsiasi fonte di umidità. Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente in acqua, staccare immediatamente la spina, quindi estrarlo dall'acqua. Prima di riutilizzare l'apparecchio, si consiglia di farlo controllare accuratamente in uno dei centri di assistenza autorizzati.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Evitare di utilizzare l'apparecchio quando questo è umido o quando il pavimento è bagnato. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- In caso di danneggiamenti ai componenti dell'apparecchio, cessarne immediatamente il funzionamento e mettersi in contatto con il servizio clienti ritter.

- Se il cavo elettrico viene danneggiato, per motivi di sicurezza la sostituzione deve essere effettuata dal produttore, dal servizio di assistenza del produttore o da personale altrettanto qualificato.

Pericolo di lesioni

- Utilizzare sempre il carrello o il pressasalumi, a meno che la forma o la grandezza dell'alimento da affettare non lo impediscano.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione elettrica prima di procedere alla sostituzione di accessori o componenti aggiuntivi che sono in movimento quando la macchina è in funzione.
- La lama è molto affilata.
- Non toccare mai la lama mentre l'apparecchio è in funzione.
- Spegnerne l'apparecchio prima di pulirlo, staccarlo dalla presa e portare la manopola di regolazione sulla posizione "0".
- Dopo lo spegnimento, la lama continua a girare per alcuni secondi.

ALGEMENE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Neem, om verwondingen of beschadiging van het apparaat te voorkomen, beslist de volgende veiligheidsaanwijzingen in acht:

- Gebruik de multi-snijder alleen voor huishoudelijke doeleinden en niet voor bedrijfsdoeleinden.
- Plaats het apparaat nooit op hete oppervlakken of in de buurt van open vuur.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde accessoires.
- Gebruik uitsluitend verlengsnoeren die voldoen aan de voorschriften.
- Knik het netsnoer niet. Wikkel het snoer nooit om het apparaat.
- Leg het netsnoer zo dat het niet in contact komt met voorwerpen met scherpe randen.
- Werk pas met het apparaat als het veilig is opgesteld.
- Het apparaat kan ook worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis, wanneer ze onder toezicht staan of zijn onderwezen in het veilig gebruik en begrijpen welke gevaren daarbij kunnen optreden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat moet steeds van het stroomnet worden gehaald wanneer er geen toezicht aanwezig is en voordat het wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten bereik van kinderen worden gehouden.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geschikte wisselspanningsbron die voldoet aan de specificaties die op het typeplaatje zijn aangegeven.
- Laat het apparaat niet onbewaakt draaien.
- Snij geen diepvriesproducten, hete levensmiddelen, beenderen, levensmiddelen met grote pitten, vlees in een netje of levensmiddelen met verpakking!
- Laat het apparaat nooit langer continu draaien dan de op het typeplaatje aangegeven korte werking (KB).

GENERELLE SIKKERHETSBESTEMMELSER

Det er viktig å overholde sikkerhetsbestemmelsene under for å unngå personskader eller at maskinen ødelegges:

- Multioppskjærmaskinen må kun brukes i private husholdninger, og ikke i næringsvirksomhet.
- Sett aldri skjæremaskinen på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
- Bruk utelukkende det tilbehøret som følger med maskinen.
- Bruk kun skjøteledninger som er i forskriftsmessig stand.
- Ledningen må ikke ha knekk eller skarp bøy. Ledningen må aldri vikles rundt maskinen.
- Legg ledningen slik at den ikke kommer i berøring med gjenstander som er varme og/eller har skarpe kanter.
- Bruk kun maskinen når den er plassert trygt og sikkert.
- Den kan også brukes av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller kunnskaper, hvis det skjer under tilsyn, eller de har fått opplæring i hvordan den brukes på en sikker måte, og de forstår farene som er forbundet med bruken.

- Barn må ikke leke med maskinen.
- Maskinen må være koblet fra strømmettet når den ikke er under tilsyn, og når den monteres, demonteres eller rengjøres.
- Maskinen må ikke brukes av barn. Både maskinen og strømledningen må plasseres utilgjengelig for barn.
- Maskinen må bare kobles til strømmuttak med vekselstrøm, som har den spenningen som er oppgitt på typeskiltet.
- Gå aldri fra en maskin som er i bruk. Den skal alltid være under tilsyn.
- Skjæremaskinen skal ikke brukes til å skjære opp dypfryste matvarer, varm mat, knoker, matvarer med store kjerner, surret steik (med nett) eller matvarer med emballasje.
- La aldri enheten gå kontinuerlig lenger enn den angitte korte operasjonen (KB) på merkeskiltet.

Fare for elektrisk støt

- Ta alltid støpselet ut av stikkontakten ved driftsproblemer, før maskinen skal rengjøres, og når den ikke er i bruk. Hold alltid i støpselet uten å dra i ledningen.
- Maskinen må aldri dyppes i vann. Maskinen må aldri utsettes for regn eller annen fuktighet. Hvis maskinen likevel skulle falle ned i vann, må du først ta støpselet ut av stikkontakten og deretter maskinen opp av vannet. Maskinen må i slike tilfeller kontrolleres av et autorisert serviceverksted før den tas i bruk igjen.
- Ikke betjen maskinen når du er fuktig på hendene. Bruk aldri en fuktig eller våt maskin. Den må heller ikke brukes når du står på et fuktig underlag/gulv. Maskinen må ikke brukes utendørs.
- Stans maskinen umiddelbart hvis en maskindel er ødelagt eller skadet, og ta kontakt med ritter kundeservice.
- For å unngå risiko for skader skal en skadet ledning skiftes av produsenten, eventuelt av kundeservice eller andre kvalifiserte personer.

Fare for personskader

- Denne maskinen må ikke brukes uten skyvebrett og sikkerhetsholder, med mindre matvaren er så stor eller har en slik form at bruken ikke er mulig.
- Maskinen må være avslått og frakoblet strømmettet før det foretas skifte av tilbehør eller bevegelige deler.
- Rundkniven er svært skarp.
- Pass på at du aldri kommer i berøring med rundkniven under arbeidet!
- Slå av maskinen før den skal gjøres ren, ta støpselet ut av stikkontakten og dreii justeringsknappen for skivetykkelse i "0"-stilling.
- Rundkniven fortsetter å gå en kort stund etter at maskinen er slått av.

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOT. BEZPIECZEŃSTWA

Aby uniknąć skaleczeń ciała oraz uszkodzeń urządzenia, należy koniecznie przestrzegać następujących wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

- Krajalnicy wielofunkcyjnej wolno używać tylko w gospodarstwach domowych; nie nadaje się ona do zastosowań komercyjnych.
- Nie wolno ustawiać urządzenia na gorących powierzchniach ani w pobliżu otwartego ognia.
- Stosować wyłącznie dostarczone wraz z urządzeniem akcesoria.
- Wolno stosować wyłącznik przepięciowy przewody przedłużające.
- Nie zaginać przewodu sieciowego. Nie wolno nawijać przewodu na urządzenie.
- Przewód sieciowy należy tak poprowadzić, aby nie stykał się z gorącymi powierzchniami ani powierzchniami mającymi ostre krawędzie.
- Pracę z urządzeniem można rozpocząć dopiero, gdy jest bezpiecznie ustawione.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych umiejętnościach fizycznych,

sensorycznych lub mentalnych, bądź osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli mają one zapewniony nadzór lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego używania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z jego używaniem.

- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Gdy urządzenie nie jest nadzorowane oraz przed zmontowaniem, rozmontowaniem oraz czyszczeniem należy odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Dzieci nie mogą mieć dostępu do kabla przyłączeniowego.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła napięcia zmiennego zgodnego z informacjami zamieszczonymi na tabliczce znamionowej.
- Nie wolno pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nie wolno kroić mrożonek, gorących potraw, kości, artykułów spożywczych zawierających pestki, pieczeni w siatce ani żywności w opakowaniu!
- Nigdy nie pozwalaj, aby urządzenie pracowało nieprzerwanie dłużej niż określony krótki czas działania (KB) na tabliczce znamionowej.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

- W przypadku zakłóceń w pracy, zawsze przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia oraz gdy urządzenie nie jest używane, trzeba wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie. Nie wolno wystawiać urządzenia na deszcz ani w inny sposób narażać na działanie wilgoci. Jeżeli urządzenie wpadnie do wody, najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i dopiero potem wyjąć urządzenie z wody. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia zlecić jego kontrolę w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami. Nie używać urządzenia stojąc na wilgotnym lub mokrym podłożu lub jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre. Nie używać urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elementów urządzenia należy natychmiast wyłączyć urządzenie i skontaktować się z punktem obsługi klienta firmy ritterwerk.

- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, punkt obsługi klienta producenta lub inne wykwalifikowane osoby; pozwoli to uniknąć zagrożeń.

Niebezpieczeństwo skaleczenia

- Nie wolno używać niniejszego urządzenia bez prowadnicy produktów i popychacza małych produktów, chyba że wielkość i kształt krojonego produktu na to nie pozwalają.
- Przed wymianą akcesoriów lub elementów dodatkowych, które poruszają się podczas pracy, urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od napięcia sieciowego.
- Nóż obrotowy jest bardzo ostry.
- Podczas pracy urządzenia nie wolno nigdy dotykać noża obrotowego!
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy je wyłączyć, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i przestawić pokrętko regulacji grubości krojenia do pozycji „0”.
- Po wyłączeniu urządzenia nóż obraca się jeszcze przez chwilę.

INDICAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ

Pentru a evita vătămările corporale sau deteriorarea aparatului, trebuie să respectați obligatoriu următoarele indicații de siguranță:

- Utilizați feliatorul universal numai în scopuri casnice și nu comerciale.
- Nu așezați niciodată aparatul pe suprafețe fierbinți sau în apropierea flăcărilor deschise.
- Utilizați doar accesoriile furnizate.
- Utilizați doar cabluri prelungitoare adecvate.
- Nu îndoiiți cablul de alimentare. Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât să nu intre în contact cu obiecte fierbinți sau cu margini ascuțite.
- Utilizați aparatul doar după ce acesta a fost instalat în siguranță.
- Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/ sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în

ceea ce privește utilizarea în condiții de siguranță și dacă acestea au înțeles pericolele asociate.

- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna deconectat de la rețeaua electrică, în cazul în care trebuie lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Utilizarea acestui aparat de către copii este interzisă. Aparatul și cablul de conectare al acestuia nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Conectați aparatul la o sursă corespunzătoare de curent alternativ care corespunde specificațiilor de pe plăcuța de identificare.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat în timpul funcționării.
- Nu tăiați alimente înghețate, alimente fierbinți, oase, alimente cu sâmburi mari, fripturi în plasă sau alimente cu ambalaj!
- Nu lăsați niciodată dispozitivul să funcționeze continuu mai mult decât operațiunea scurtă specificată (KB) pe plăcuța de identificare.

Pericol de electrocutare

- În caz de defecțiuni, înainte de fiecare curățare și atunci când aparatul nu este utilizat, scoateți întotdeauna ștecărul din priză. În acest scop, trageți de ștecăr și nu de cablu.
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie sau umiditate. În cazul în care aparatul a căzut o dată în apă, mai întâi scoateți ștecărul din priză și apoi scoateți aparatul din apă. Dispuneți verificarea aparatului de către un centru de service autorizat, înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
- Nu utilizați aparatul cu mâinile ude. Nu utilizați aparatul atunci când este ud sau umed sau atunci când vă aflați pe o suprafață umedă. Nu utilizați aparatul în aer liber.
- În caz de deteriorare a pieselor aparatului, întrerupeți imediat utilizarea și contactați serviciul clienți ritter.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciul clienți sau de persoane cu o calificare similară, pentru a evita pericolele.

Pericol de rănire

- Acest aparat nu trebuie utilizat fără sania pentru produsul de tăiat sau fără suportul pentru resturi, cu excepția cazului în care dimensiunea și forma produsului de tăiat nu permit utilizarea acestora.
- Înainte de înlocuirea accesoriilor sau a pieselor suplimentare, care sunt deplasate în timpul funcționării, aparatul trebuie să fie oprit și deconectat de la rețeaua electrică.
- Cuțitul rotativ este foarte ascuțit.
- Nu atingeți niciodată cuțitul rotativ în timpul funcționării aparatului!
- Înainte de curățare, opriți aparatul, scoateți ștecărul din priză și rotiți butonul de reglare a grosimii de tăiere în poziția „0”.
- Cuțitul rotativ continuă să funcționeze pentru o perioadă scurtă de timp după oprire.

ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Чтобы избежать травм или повреждения устройства, обратите внимание на следующие указания по безопасности:

- Используйте универсальный режущий инструмент только в домашнем хозяйстве, а не в промышленном производстве.
- Никогда не ставьте устройство на горячую поверхность или вблизи открытого огня.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Используйте исключительно надлежащие удлинители.
- Не изгибайте сетевой шнур. Не наматывайте шнур на устройство.
- Укладывайте сетевой шнур так, чтобы он не соприкасался с горячими предметами или предметами с острыми краями.
- Работайте с устройством только тогда, когда оно надежно установлено.
- Это устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или

недостаточным опытом и (или) знаниями, если они действуют под надзором или были проинформированы о методах безопасного применения и понимают возникающие вследствие этого опасности.

- Не разрешается давать детям играть с устройством.
- При отсутствии надзора и перед сборкой, разборкой или очисткой устройство следует отсоединить от сети.
- Использование этого устройства детьми запрещено. Устройство и его соединительный провод не должны быть доступны детям.
- Устройство может подключаться только к подходящему источнику напряжения, соответствующему указаниям, приведенным на фирменной табличке.
- Не оставляйте устройство во время его работы без присмотра.
- Не нарежьте свежемороженные и горячие продукты, кости, продукты с большими косточками, жаркое в сетке или продукты питания в упаковке!
- Никогда не позволяйте устройству работать

непрерывно дольше, чем указано на заводской табличке (КБ).

Опасность удара током

- Вынимайте вилку из розетки при неполадках в работе, перед каждой очисткой и когда устройство не используется. Держитесь при этом за вилку, а не за шнур.
- Никогда не погружайте устройство в воду. Никогда не подвергайте устройство воздействию дождя или другой влажной среды. Если устройство все же попало в воду, выньте вилку из розетки и только потом вытащите устройство из воды. После этого проверьте устройство в сервисном центре прежде, чем снова использовать его.
- Не используйте устройство, если у Вас влажные руки. Не используйте устройство при большой влажности или если Вы стоите на влажном полу. Не используйте устройство на открытом воздухе.
- При повреждении деталей устройства следует немедленно прекратить его использование и обратиться в сервисный центр ritter.

– Если сетевой шнур поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисными службами или другим квалифицированным персоналом, чтобы избежать опасности.

Опасность травмы

- Это устройство не может использоваться без направляющих для разрезаемых продуктов или держателя для остатков, если только величина и форма разрезаемого продукта не позволяют это сделать.
- Перед сменой принадлежностей или запчастей, которые двигаются при работе, устройство должно быть выключено и отсоединено от сети.
- Дисковый нож очень острый.
- Ни в коем случае во время работы устройства не касайтесь дискового ножа!
- Перед очисткой выключите устройство, выньте вилку из розетки и поверните колесико для регулирования толщины нарезки в положение «0».
- Дисковый нож после выключения некоторое время вращается.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ ODKAZY

Aby sa predišlo zraneniam alebo poškodeniu prístroja, bezpodmienečne dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny:

- Používajte viacúčelový krájač len v domácnosti, a nie na podnikateľské účely.
- Nikdy nekladte prístroj na horúci podklad alebo do blízkosti otvoreného ohňa.
- Používajte výlučne spolu dodané príslušenstvo.
- Používajte výlučne schválené predlžovacie káble.
- Nelámte sieťový kábel. Neomotávajú kábel okolo prístroja.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby neprišiel do styku s horúcimi alebo ostrohrannými predmetmi.
- S prístrojom pracujte až po jeho bezpečnom zostavení.
- Tieto prístroje môžu používať aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadne bezpečného používania tohto prístroja a rozumejú nebezpečenstvám, ktoré z toho vyplývajú.
- Deti sa nesmú hrať s týmto prístrojom.
- Prístroj odpojte od siete, ak nie je pod dozorom, pred jeho zostavením, rozobratím alebo čistením.
- Tento prístroj nesmú používať deti. Prístroj a jeho prípojný kábel udržiavajte mimo dosahu detí.
- Prístroj pripojte výlučne k vhodnému zdroju striedavého napätia, ktorý zodpovedá údajom na výrobnom štítku.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nekrájajte žiadnu hlboko mrazenú stravu, horúce jedlá, kosti, potraviny s hrubými zrnami, pečené mäso v sieťke alebo potraviny s obalom!
- Nikdy nenechávajte zariadenie bežať nepretržite dlhšie, ako je uvedená krátka prevádzka (KB) na typovom štítku.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

- Pri každej prevádzkovej poruche, pred každým čistením a ak nie je prístroj v prevádzke, vždy vytiahnite sieťový kábel zo zástrčky. Neťahajte pritom za kábel, ale za zástrčku.
- Nikdy neponárajte prístroj do vody. Nevystavujte prístroj dažďu alebo inej vlhkosti. V prípade, ak by prístroj padol do vody, najprv vytiahnite koncovku zo zásuvky a až potom vyberte prístroj z vody. Pred opätovným uvedením do prevádzky nechajte prístroj preskúšať schválenému servisnému miestu.
- Nepoužívajte prístroj s vlhkými rukami. Nepoužívajte prístroj, ak je vlhký alebo mokrý alebo ak stojíte na vlhkej podlahe. Nepoužívajte prístroj vonku.
- V prípade poškodenia častí prístroja okamžite zastavte prevádzku a skontaktujte sa so zákazníckou službou spoločnosti ritter.
- Ak sa poškodí sieťový kábel, musí byť vymenený výrobcom, jeho servisnou službou alebo podobnými kvalifikovanými osobami, aby sa predišlo ohrozeniu.

Nebezpečenstvo poranenia

- Prístroj sa nesmie používať bez posúvača rezanej suroviny alebo bez prítlačnej dosky, iba ak veľkosť a tvar rezanej suroviny nedovoľuje ich použitie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prídavných dielcov, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, sa prístroj musí vypnúť a odpojiť od siete.
- Kotúčový nôž je veľmi ostrý.
- Pri prevádzke prístroja sa v žiadnom prípade nesmiete dotknúť kotúčového noža!
- Pred čistením prístroj vypnite, vytiahnite zo siete a otočte regulátor hrúbky narezania do polohy „0“.
- Po vypnutí kotúčový nôž ešte chvíľu dobieha.

SPLOŠNI VARNOSTNI NAPOTKI

Da bi preprečili telesne poškodbe ali okvare naprave vedno upoštevajte naslednje varnostne napotke:

- Večnamenski rezalnik uporabljajte izključno v gospodinjstvu in ne profesionalno.
- Naprave nikoli ne postavljajte na vroče površine ali v bližino odprtega ognja.
- Uporabljajte izključno z napravo dobavljeni pribor.
- Uporabljajte izključno podaljške, ki so skladni s predpisi.
- Nikoli ne upogibajte napajalnega kabla. Napajalnega kabla ne ovijajte okoli naprave.
- Pazite, da napajalni kabel ne pride v stik z vročimi ali ostrimi predmeti.
- Napravo uporabite šele, ko je varno nameščena.
- Napravo lahko uporabljajo tudi osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušen in/ali znanja, če so pri tem nadzorovane ali so bile podučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti pri njeni uporabi.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- Napravo vedno izključite iz omrežne vtičnice, kadar je ne uporabljate, pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem.
- Otroci naprave ne smejo uporabljati. Napravo in napajalni kabel hranite nedosegljivo otrokom.
- Napravo priključite izključno na primeren vir izmenične napetosti, ki ustreza navedbam na tipski ploščici.
- Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora.
- Nikoli ne režite zamrznjene hrane, vročih živil, kosti, živil z velikimi peškami, mrežne pečenke ali živil v embalaži!
- Nikoli ne pustite, da naprava neprekinjeno deluje dlje, kot je navedeno kratkotrajno delovanje (KB) na imenski tablici.

Nevarnost električnega udara

- V primeru motenj delovanja, pred vsakim čiščenjem ali če naprave ne uporabljate, vedno izključite električni vtičač iz omrežne vtičnice. Pri tem ne vlecite za napajalni kabel, temveč za električni vtičač.
- Naprave nikoli ne potapljajte v vodo. Nikoli je ne izpostavljajte dežju ali drugi vlagi. Če bi naprava vseeno padla v vodo, najprej izključite električni vtičač iz omrežne vtičnice in šele nato vzemite napravo iz vode. V takšnem primeru jo naj pred ponovno uporabo pregleda pooblaščen servis.
- Naprave nikoli ne uporabljajte z vlažnimi rokami. Naprave ne uporabljajte, če je vlažna ali mokra ali če stojite na vlažnih tleh. Ne uporabljajte je na prostem.
- Če je kateri od delov naprave poškodovan, jo takoj prenehajte uporabljati in se obrnite na servisno službo podjetja ritter.
- Če je poškodovan napajalni kabel, ga sme, da bi se izognili nevarnosti, zamenjati samo proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba.

Nevarnost telesnih poškodb

- Naprave ne uporabljajte brez sani za živilo ali držala, razen če velikost in oblika živila, ki ga režete, tega ne dopuščata.
- Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz električne vtičnice.
- Okroglo rezilo je zelo ostro.
- Med delovanjem naprave se nikoli ne dotikajte okroglega rezila!
- Pred čiščenjem napravo izključite, iztaknite napajalni kabel iz zidne vtičnice in postavite gumb za nastavitev debeline rezanja v položaj »0«.
- Okrogli nož se po izklopu še nekaj časa vrti.

ОПШТА БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

Да бисте избегли повреде или оштећење уређаја, придржавајте се следећих безбедносних напомена:

- Универзалну месорезницу користите само у домаћинству, а не за комерцијалне потребе.
- Никада не постављајте уређај на вруће површине или у близини отвореног пламена.
- Користите искључиво прибор који је приложен у испоруци.
- Користите само одговарајуће продужне каблове.
- Немојте да савијате кабл за напајање. Немојте да намотавате кабл око уређаја.
- Положите кабл за напајање тако да не долази у контакт са врућим или оштрим предметима.
- Користите уређај тек након што је безбедно постављен.
- Уређај могу да користе особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или са недостатком искуства и/или знања, ако су под надзором или ако су информисане како да

га безбедно користе и ако разумеју опасности у вези с коришћењем уређаја.

- Деца не смеју да се играју уређајем.
- Уређај увек мора бити искључен из мреже ако није под надзором, као и пре монтаже, демонтаже или чишћења.
- Овај уређај није намењен томе да га користе деца. Уређај и његов прикључни кабл држите подаље од деце.
- Уређај повежите само са одговарајућим извором наизменичне струје који одговара информацијама на типској плочици.
- Не остављајте уређај без надзора током рада.
- Не режите смрзнуту храну, топлу храну, кости, храну са великим коштицама, печења у мрежици или храну у амбалажи!
- Никада немојте дозволити да уређај ради непрекидно дуже од наведеног кратког рада (КБ) на натписној плочици.

Опасност од електричног удара

- У случају кvara, пре чишћења и када уређај није у употреби, увек извуците утикач из утичнице. Увек вуците утикач, а не кабл.
- Уређај никада не потапајте у воду. Никада не излажите уређај киши или другој влази. Ако уређај падне у воду, прво извуците утикач из утичнице, а затим извадите уређај из воде. Нека уређај провери овлашћени сервисни центар пре него што га поново користите.
- Не користите уређај мокрым рукама. Не користите га када је влажно или мокро или ако стојите на влажном терену. Не користите уређај на отвореном простору.
- Ако су неки делови уређаја оштећени, одмах престаните да га користите и контактирајте ritter службу за кориснике.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, корисничка служба или слично квалификована особа да би се избегле опасности.

Опасност од повреда

- Овај уређај не сме да се користи без клизача за резану намирницу, осим ако величина и облик намирнице не дозвољавају његову употребу.
- Пре замене прибора или додатних делова који се померају током рада, уређај мора да се искључи и одвоји са мреже.
- Кружни нож је врло оштар.
- Никада не додирујте кружни нож док рукујете уређајем!
- Пре чишћења искључите уређај, извуците утикач из утичнице и окрените дугме за подешавање дебљине кришке у положај „0“.
- Кружни нож наставља да ради још мало након искључивања.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

För att undvika personskador eller skada på apparaten är det mycket viktigt att beakta följande säkerhetsanvisningar:

- Skärmaskinen bör endast användas i hemmet och inte yrkesmässigt.
- Ställ aldrig apparaten på heta ytor eller i närheten av öppna låga.
- Använd endast det medföljande tillbehöret.
- Använd endast lämplig förlängningskabel.
- Böj inte nätkabeln. Linda inte kabeln runt apparaten.
- Lägg nätkabeln så att den inte kommer i kontakt med föremål som är heta eller har vassa kanter.
- Arbeta med apparaten först när den står uppställd på ett säkert sätt.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och/eller kunskap, under förutsättning att de övervakas eller undervisas angående säker användning och har förstått de risker som gäller i detta sammanhang.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska alltid kopplas bort från elnätet innan montering, isärtagning eller rengöring, och om den är utan uppsikt.
- Apparaten får inte användas av barn. Apparaten och dess anslutningskabel ska hållas borta från barn.
- Apparaten får endast anslutas till lämplig växelström som motsvarar uppgifterna på typskylten.
- Apparaten får inte lämnas utan övervakning vid användning.
- Skär inte djupfrysad mat, varma livsmedel, ben, livsmedel med stora kärnor, stek i nät eller livsmedel med förpackning!
- Låt aldrig enheten gå kontinuerligt längre än den specificerade korta operationen (KB) på märkskylten.

Risk för elstöt

- Vid driftstörningar, före varje rengöring och när apparaten inte är i bruk ska stickkontakten alltid dras ut ur eluttaget. Dra då alltid i kontakten och inte i kabeln.
- Doppa aldrig apparaten i vatten. Utsätt aldrig apparaten för regn eller annan fukt. Om apparaten ändå hamnar i vatten någon gång ska stickkontakten först dras ut ur eluttaget och först därefter ska apparaten tas upp ur vattnet. Lämna sedan in apparaten för översyn på ett behörigt serviceställe innan den åter tas i bruk.
- Använd inte apparaten med fuktiga händer. Använd den inte om den är fuktig eller våt eller om du står på ett fuktigt golv. Använd inte apparaten utomhus.
- Ta apparaten genast ur bruk vid skador på dess delar och kontakta ritter kundtjänst.
- Om nätkabeln skadas måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller liknande behörig person för att undvika risker.

Risk för personskada

- Apparaten får inte användas utan matarvagn eller resthållare, såvida inte storleken eller formen på det som ska skivas gör det omöjligt att använda dessa.
- Före byte av tillbehör eller extra delar som är rörliga vid bruk måste apparaten stängas av och skiljas från elnätet.
- Klingan är mycket vass.
- Rör aldrig klingan när apparaten är i bruk!
- Stäng av apparaten före rengöring, dra ut stickkontakten ur eluttaget och vrid inställningsvredet för skivtjocklek till läge "0".
- Klingan fortsätter att rotera en stund efter avstängning.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Yaralanmaları veya cihazın arızalanmasını önlemek için aşağıda yer alan güvenlik talimatlarına mutlaka uyunuz:

- Dilimleyiciyi yalnızca ev ortamında kullanınız. Ticari amaçla kullanmayınız.
- Cihazı asla sıcak yüzeylere veya açık alev yakınına yerleştirmeyiniz.
- Yalnızca cihazla birlikte verilen aksesuarları kullanınız.
- Yalnızca uygun uzatma kablosu kullanınız.
- Elektrik kablosunu bükmeyiniz. Kabloyu cihazın etrafına sarmayınız.
- Elektrik kablosunun sıcak veya keskin kenarlı nesnelere temas etmeyecek şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Cihazı kullanmadan önce sağlam ve güvenli bir şekilde yerleştirildiğinden emin olunuz.
- Cihaz, gözetim altında oldukları veya güvenli kullanım için talimatlar aldıkları ve ortaya çıkabilecek tehlikeleri anlayabildikleri sürece fiziksel, duyuşsal ve zihinsel becerileri kısıtlı olan veya deneyim ve/veya bilgisi sınırlı olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Cihaz, açık olmadığı sürece ve montaj, demontaj ve temizlik işlemlerinden önce elektrik prizinden çıkarılmalıdır.
- Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihaz ve bağlantı kablosu çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Cihazı yalnızca bilgi etiketindeki bilgilere uygun AC gerilimine sahip bir elektrik prize bağlayınız.
- Cihaz çalışır durumdayken daima gözetim altında tutunuz.
- Dondurulmuş gıda, sıcak gıda, kemik, büyük çekirdekli gıda, fileyle/telle sarılı kızartma et veya paketlenmiş gıda dilimlemeyiniz!
- Cihazın isim plakasında belirtilen kısa çalışma süresinden (KB) daha uzun süre sürekli çalışmasına asla izin vermeyiniz.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Arıza durumunda, temizlik öncesinde veya cihazın çalışmadığı zamanlarda cihazın fişini mutlaka prizden çekiniz. Fişi çekerken kablodan değil fişten tutunuz.
- Cihazı kesinlikle suya batırmayınız. Cihazı asla yağmura veya başka bir nem kaynağına maruz bırakmayınız. Cihaz suya düşerse önce fişini prizden çekiniz ve sonra cihazı sudan çıkarınız. Sudan çıkardıktan sonra, tekrar kullanmaya başlamadan önce yetkili servise gösteriniz.
- Cihazı ıslak elle kullanmayınız. Cihaz nemli veya ıslakken ya da ıslak bir zemin üzerindeyken kullanmayınız. Cihazı dış mekanlarda kullanmayınız.
- Cihazın parçalarından birinin hasar görmesi durumunda, hemen cihazı durdunuz ve ritte Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçiniz.
- Hasar görmüş bir elektrik kablosu yalnızca üretici, teknik servis veya benzer niteliklere sahip yetkili kişiler tarafından değiştirilmelidir.

Yaralanma tehlikesi

- Dilimlenecek gıda maddesinin büyüklüğü veya şekli gerektirmediği sürece cihaz dilimleme kızıağı veya artık haznesi olmaksızın kullanılmamalıdır.
- Cihaz çalışırken hareket eden aksesuarları veya ilave parçaları takıp çıkarmadan önce, cihazın kapatılması ve fişinin prizden çekilmesi gerekir.
- Döner bıçak çok keskindir.
- Cihaz çalışırken döner bıçağa asla dokunmayınız!
- Temizlikten önce cihazı kapatınız, cihazın fişini prizden çekiniz ve dilim kalınlığı ayar düğmesini "0" pozisyonuna getiriniz.
- Döner bıçak, alet kapatıldıktan sonra kısa bir süre daha dönmeye devam eder.

ritter
QUALITY SINCE 1905

MADE IN
GERMANY

ritterwerk GmbH
Industriestraße 13
82194 Gröbenzell
Telefon (08142) 440 16-0
Telefax (08142) 440 16-70
info@ritterwerk.de
www.ritterwerk.de
www.ritterwerk.de/follow-us